EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 21.10.2016
COM(2016) 668 final

ANNEX 1

BILAG

til Forslag til RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om oprindelseskumulation mellem Den Europæiske Union, Schweiz, Kongeriget Norge og Tyrkiet inden for rammerne af Den Europæiske Unions generelle præferenceordning

Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om oprindelseskumulation mellem Den Europæiske Union, Schweiz, Kongeriget Norge og Tyrkiet inden for rammerne af Den Europæiske Unions generelle præferenceordning

A. *Brev fra Unionen* *..., ...*

(sted og dato)

Hr.,

1. Den Europæiske Union ("Unionen") og Kongeriget Norge ("Norge") anerkender som parter i denne aftale, at begge parter i forbindelse med den generelle præferenceordning ("GSP") anvender tilsvarende oprindelsesregler baseret på følgende generelle principper:

a) definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" ud fra samme kriterier

b) bestemmelser om regional oprindelseskumulation

c) bestemmelser om anvendelse af kumulation på materialer, som i henhold til deres GSP-oprindelsesregler har oprindelse i Unionen, Schweiz, Norge eller Tyrkiet

d) bestemmelser om en generel tolerance hvad angår materialer uden oprindelsesstatus

e) bestemmelser om, at der ikke må foretages ændringer af produkter fra det præferenceberettigede land

f) bestemmelser om udstedelse eller udfærdigelse af erstatningsoprindelsesbeviser

g) nødvendigheden af administrativt samarbejde med de kompetente myndigheder i de præferenceberettigede lande i forbindelse med spørgsmål om oprindelsesbeviser.

2. Unionen og Norge anerkender, at materialer, som i henhold til deres respektive GSP-oprindelsesregler har oprindelse i Unionen, Schweiz, Norge eller Tyrkiet, opnår oprindelse i et præferenceberettiget land under den ene eller den anden parts GSP-ordning, såfremt de i det præferenceberettigede land undergår en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der anses for utilstrækkelig til at give produkterne oprindelsesstatus. Nærværende afsnit finder anvendelse på materialer med oprindelse i Schweiz og Tyrkiet, forudsat at de betingelser, der er fastlagt i henholdsvis punkt 15 og 16, er opfyldt.

Toldmyndighederne i Unionens medlemsstater og i Norge sikrer hinanden passende administrativt samarbejde, særlig med henblik på efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser i forbindelse med de i foregående afsnit omhandlede materialer. De bestemmelser vedrørende administrativt samarbejde, der er fastlagt i protokol nr. 3 til overenskomsten af 14. maj 1973 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge, finder anvendelse.

Bestemmelserne under dette punkt finder ikke anvendelse på de produkter, der er omfattet af kapitel 1-24 i det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, vedtaget af den organisation, der er oprettet ved den i Bruxelles den 15. december 1950 udfærdigede konvention om Toldsamarbejdsrådet ("det harmoniserede system").

3. Unionen og Norge forpligter sig hermed til at anerkende erstatningsoprindelsesbeviser i form af erstatningsoprindelsescertifikater formular A ("erstatningscertifikater"), som udstedes af den anden parts toldmyndigheder, og erstatningsudtalelser om oprindelse, som udfærdiges af den anden parts videreforsendere, der er registreret til formålet.

Hver part kan i overensstemmelse med egen lovgivning foretage en vurdering af, hvorvidt produkter omfattet af erstatningsoprindelsesbeviser er berettiget til præferencebehandling.

4. Hver part sikrer, at følgende betingelser er opfyldt, inden der udstedes eller udfærdiges et erstatningsoprindelsesbevis:

a) erstatningsoprindelsesbeviser må kun udstedes eller udfærdiges, såfremt de originale oprindelsesbeviser blev udstedt eller udfærdiget i overensstemmelse med den gældende lovgivning i Unionen eller Norge

b) kun i forbindelse med produkter, der ikke er overgået til fri omsætning i en parts område, kan et oprindelsesbevis eller et erstatningsoprindelsesbevis erstattes af et eller flere erstatningsoprindelsesbeviser for at sende alle eller nogle af de produkter, der var omfattet af det originale oprindelsesbevis, fra den pågældende part til den anden part

c) produkterne skal være forblevet under tilsyn af den videresendende parts toldmyndigheder og må ikke være ændret, omdannet på nogen måde eller være gjort til genstand for andre behandlinger end dem, som er nødvendige for at bevare produkterne i samme tilstand ("princippet om, at der ikke må foretages ændringer")

h) i forbindelse med produkter, der har opnået oprindelsesstatus som led i en undtagelse fra oprindelsesreglerne, som en part har indrømmet, udstedes eller udfærdiges der ikke erstatningsoprindelsesbeviser, hvis produkterne videresendes til den anden part

i) erstatningsoprindelsesbeviser kan udstedes af toldmyndighederne eller udfærdiges af videreforsenderne, hvis de produkter, der skal videresendes til den anden parts område, har opnået oprindelsesstatus gennem regional kumulation

j) erstatningsoprindelsesbeviser kan udstedes af toldmyndighederne eller udfærdiges af videreforsenderne, hvis den videresendende part ikke har indrømmet præferencebehandling for de produkter, der skal videresendes til den anden parts område.

5. Med henblik på punkt 4, litra c), gælder følgende:

Såfremt der er grund til at betvivle overholdelsen af princippet om, at der ikke må foretages ændringer, kan toldmyndighederne i den part, der er det endelige bestemmelsessted, anmode klarereren om at dokumentere overholdelsen af princippet, hvilket kan gøres ved hjælp af ethvert middel.

Den videresendende parts toldmyndigheder skal på anmodning af videreforsenderen bekræfte, at produkterne er forblevet under toldmyndighedernes tilsyn under deres opbevaring på den pågældende parts område, og at toldmyndighederne ikke har givet tilladelse til, at produkterne under deres opbevaring på partens område ændres, omdannes på nogen måde eller gøres til genstand for andre behandlinger end dem, som er nødvendige for at bevare produkterne i samme tilstand.

Såfremt erstatningsbeviset er et erstatningscertifikat, anmoder toldmyndighederne i den part, der er det endelige bestemmelsessted, ikke om et certifikat til bekræftelse af, at produkterne ikke har undergået nogen form for behandling i den periode, hvor den anden part opbevarede dem.

6. Hver part sikrer, at:

a) såfremt erstatningsoprindelsesbeviserne svarer til de originale oprindelsesbeviser, som blev udstedt eller udfærdiget i et præferenceberettiget land under Unionens GSP-ordning og Norges ordning, sikrer toldmyndighederne i Unionens medlemsstater og i Norge hinanden passende administrativt samarbejde med henblik på efterfølgende kontrol af disse erstatningsoprindelsesbeviser. Den videresendende parts toldmyndigheder skal på anmodning af den part, der er det endelige bestemmelsessted,

indlede og følge op på den efterfølgende kontrol af de tilsvarende originale oprindelsesbeviser

b) såfremt erstatningsoprindelsesbeviserne svarer til de originale oprindelsesbeviser, som blev udstedt eller udfærdiget i et land, der udelukkende er præferenceberettiget under GSP-ordningen i den part, der er det endelige bestemmelsessted, gennemfører denne part den efterfølgende kontrol af de originale oprindelsesbeviser i samarbejde med det præferenceberettigede land. Den videresendende parts toldmyndigheder fremsender de originale oprindelsesbeviser, der svarer til de af kontrollen omfattede erstatningsoprindelsesbeviser, eller eventuelt kopier af de originale oprindelsesbeviser, der svarer til de af kontrollen omfattede erstatningsoprindelsesbeviser, til toldmyndighederne i den part, der er det endelige bestemmelsessted, således at de kan gennemføre den efterfølgende kontrol.

7. Hver part sikrer, at:

a) hvert erstatningscertifikat i rubrikken øverst til højre forsynes med navnet på det videreforsendelsesland, hvor det udstedes

b) påtegningen "Replacement certificate" eller "Certificat de remplacement" samt datoen for udstedelsen af det originale oprindelsescertifikat formular A og dets løbenummer anføres i rubrik 4

c) navnet på videreforsenderen anføres i rubrik 1

d) navnet på den endelige modtager kan anføres i rubrik 2

e) alle oplysninger, der vedrører de videresendte produkter, og som fremgår af det originale certifikat, anføres i rubrik 3-9

f) der kan henvises til videreforsenderens faktura i rubrik 10

g) den toldmyndighed, der har udstedt erstatningscertifikatet, påtegner rubrik 11. Denne myndighed er kun ansvarlig for udstedelsen af erstatningscertifikatet. I rubrik 12 anføres de oplysninger om oprindelsesland og endeligt bestemmelsesland, som er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A. Videreforsenderen undertegner oprindelsescertifikatet i rubrik 12. En videreforsender, som i god tro undertegner rubrik 12, holdes ikke ansvarlig for nøjagtigheden af de oplysninger, der er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A

h) den toldmyndighed, der anmodes om at udstede erstatningscertifikatet, anfører på det oprindelige oprindelsescertifikat formular A de videreforsendte produkters vægt, numre og art samt løbenummer for hvert tilsvarende erstatningscertifikat. Myndigheden opbevarer anmodningen om erstatningscertifikat og det oprindelige oprindelsescertifikat formular A i mindst tre år

i) erstatningsoprindelsescertifikater udfærdiges på engelsk eller fransk.

8. Hver part sikrer, at:

a) videreforsenderen angiver følgende på hver erstatningsudtalelse om oprindelse:

1) alle oplysninger, der vedrører de videresendte produkter, og som fremgår af det originale oprindelsesbevis

2) datoen for udfærdigelsen af det originale oprindelsesbevis

3) oplysninger om det originale oprindelsesbevis, herunder om nødvendigt oplysninger vedrørende kumulation anvendt på de varer, der er omfattet af udtalelsen om oprindelse

4) sit navn, sin adresse og sit nummer som registreret eksportør

5) navn og adresse på afsenderen i Unionen eller i Norge

6) dato og sted for udfærdigelsen af udtalelsen om oprindelse eller for udstedelsen af oprindelsescertifikatet

b) hver erstatningsudtalelse om oprindelse forsynes med påtegningen "Replacement statement" eller "Attestation de remplacement"

c) erstatningsudtalelser om oprindelse udfærdiges af videreforsendere, der er registreret i det elektroniske system til eksportørers selvcertificering af oprindelse, det såkaldte REX-system (Registered Exporter System), uanset værdien af produkterne med oprindelsesstatus i den oprindelige sending

d) videreforsenderen angiver i tilfælde af erstatning af et oprindelsesbevis følgende på det originale oprindelsesbevis:

1) datoen for udfærdigelsen af erstatningsudtalelsen/-erne om oprindelse og mængden af varer, der er omfattet af erstatningsudtalelsen/-erne om oprindelse

2) navn og adresse på videreforsenderen

3) navn og adresse på afsenderen eller afsenderne i Unionen eller i Norge

e) den originale udtalelse om oprindelse forsynes med påtegningen "Replaced" eller "Remplacé"

f) en udtalelse om oprindelse er gyldig i 12 måneder fra datoen for dens udfærdigelse

g) erstatningsudtalelser om oprindelse udfærdiges på engelsk eller fransk.

9. De originale oprindelsesbeviser og kopierne af erstatningsoprindelsesbeviserne opbevares af videreforsenderen i mindst tre år fra udgangen af det kalenderår, hvor erstatningsoprindelsesbeviserne blev udstedt eller udfærdiget.

10. Parterne aftaler at dele omkostningerne forbundet med REX-systemet i overensstemmelse med de nærmere samarbejdsbestemmelser, som parternes kompetente myndigheder fastsætter.

11. Enhver uoverensstemmelse mellem parterne som følge af fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale bilægges udelukkende ved bilateral forhandling mellem parterne. Hvis uoverensstemmelserne påvirker Schweiz' og/eller Tyrkiets interesser, skal de høres.

12. Parterne kan til enhver tid ændre denne aftale efter fælles overenskomst i skriftlig form. Begge parter skal på anmodning af en af parterne høres i forbindelse med eventuelle ændringer af aftalen. Hvis ændringerne påvirker Schweiz' og/eller Tyrkiets interesser, skal de høres. Eventuelle ændringer træder i kraft på en dato fastlagt ved fælles overenskomst, efter at begge parter har givet hinanden meddelelse om, at deres respektive interne krav er opfyldt.

13. Hver af parterne kan i tilfælde af alvorlige betænkeligheder for så vidt angår den korrekte gennemførelse af denne aftale suspendere dens anvendelse, forudsat at den anden part har modtaget skriftlig meddelelse derom tre måneder i forvejen.

14. Hver af parterne kan opsige denne aftale, forudsat at den anden part har modtaget skriftlig meddelelse derom tre måneder i forvejen.

15. Punkt 2, første afsnit, finder kun anvendelse på materialer med oprindelse i Schweiz, såfremt parterne har indgået en tilsvarende aftale med Schweiz og har givet hinanden meddelelse om, at denne betingelse er opfyldt.

16. Punkt 2, første afsnit, finder kun anvendelse på materialer med oprindelse i Tyrkiet[1], såfremt parterne har indgået en tilsvarende aftale med Tyrkiet og har givet hinanden meddelelse om, at denne betingelse er opfyldt.

17. Fra ikrafttrædelsen af aftalen mellem Norge og Tyrkiet kan hver af parterne i henhold til punkt 2, første afsnit, i denne aftale og under forudsætning af gensidighed fra Tyrkiet sikre, at erstatningsoprindelsesbeviser for produkter indeholdende materialer med oprindelse i Tyrkiet, som er blevet fremstillet under bilateral kumulation i GSP-præferenceberettigede lande, kan udstedes eller udfærdiges hos parterne.

18. Nærværende aftale træder i kraft på en dato fastlagt ved fælles overenskomst, efter at Unionen og Norge har givet hinanden meddelelse om, at de fornødne interne vedtagelsesprocedurer er afsluttet. Fra den pågældende dato erstatter den aftalen i form af brevveksling af 14. december 2000[2].

Jeg vil være Dem taknemmelig, såfremt De over for os vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Jeg har den ære hermed at foreslå, at såfremt det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Den Europæiske Unions vegne

[1] Unionen opfyldte denne betingelse gennem offentliggørelsen af meddelelsen fra Kommissionen i medfør af artikel 85 i forordning (EØF) nr. 2454/93 om gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen med henblik på udvidelse af den bilaterale kumulationsordning, der er fastsat ved denne artikel, til at omfatte Tyrkiet (EUT C 134 af 15.4.2016, s. 1).

[2] EFT L 38 af 8.2.2001, s. 24.

B. *Brev fra Norge*

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

1. Unionen og Norge anerkender som parter i denne aftale, at begge parter i forbindelse med den generelle præferenceordning ("GSP") anvender tilsvarende oprindelsesregler baseret på følgende generelle principper:

a) definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" ud fra samme kriterier

b) bestemmelser om regional oprindelseskumulation

c) bestemmelser om anvendelse af kumulation på materialer, som i henhold til deres GSP-oprindelsesregler har oprindelse i Unionen, Schweiz, Norge eller Tyrkiet

d) bestemmelser om en generel tolerance hvad angår materialer uden oprindelsesstatus

e) bestemmelser om, at der ikke må foretages ændringer af produkter fra det præferenceberettigede land

f) bestemmelser om udstedelse eller udfærdigelse af erstatningsoprindelsesbeviser

g) nødvendigheden af administrativt samarbejde med de kompetente myndigheder i de præferenceberettigede lande i forbindelse med spørgsmål om oprindelsesbeviser.

2. Unionen og Norge anerkender, at materialer, som i henhold til deres respektive GSP-oprindelsesregler har oprindelse i Unionen, Schweiz, Norge eller Tyrkiet, opnår oprindelse i et præferenceberettiget land under den ene eller den anden parts GSP-ordning, såfremt de i det præferenceberettigede land undergår en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der anses for utilstrækkelig til at give produkterne oprindelsesstatus. Nærværende afsnit finder anvendelse på materialer med oprindelse i Schweiz og Tyrkiet, forudsat at de betingelser, der er fastlagt i henholdsvis punkt 15 og 16, er opfyldt.

Toldmyndighederne i Unionens medlemsstater og i Norge sikrer hinanden passende administrativt samarbejde, særlig med henblik på efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser i forbindelse med de i foregående afsnit omhandlede materialer. De bestemmelser vedrørende administrativt samarbejde, der er fastlagt i protokol nr. 3 til overenskomsten af 14. maj 1973 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge, finder anvendelse.

Bestemmelserne under dette punkt finder ikke anvendelse på de produkter, der er omfattet af kapitel 1-24 i det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, vedtaget af den organisation, der er oprettet ved den i Bruxelles den 15. december 1950 udfærdigede konvention om Toldsamarbejdsrådet ("det harmoniserede system").

3. Unionen og Norge forpligter sig hermed til at anerkende erstatningsoprindelsesbeviser i form af erstatningsoprindelsescertifikater formular A ("erstatningscertifikater"), som udstedes af den anden parts toldmyndigheder, og erstatningsudtalelser om oprindelse, som udfærdiges af den anden parts videreforsendere, der er registreret til formålet.

Hver part kan i overensstemmelse med egen lovgivning foretage en vurdering af, hvorvidt produkter omfattet af erstatningsoprindelsesbeviser er berettiget til præferencebehandling.

4. Hver part sikrer, at følgende betingelser er opfyldt, inden der udstedes eller udfærdiges et erstatningsoprindelsesbevis:

a) erstatningsoprindelsesbeviser må kun udstedes eller udfærdiges, såfremt de originale oprindelsesbeviser blev udstedt eller udfærdiget i overensstemmelse med den gældende lovgivning i Unionen eller Norge

b) kun i forbindelse med produkter, der ikke er overgået til fri omsætning i en parts område, kan et oprindelsesbevis eller et erstatningsoprindelsesbevis erstattes af et eller flere erstatningsoprindelsesbeviser for at sende alle eller nogle af de produkter, der var omfattet af det originale oprindelsesbevis, fra den pågældende part til den anden part

c) produkterne skal være forblevet under tilsyn af den videresendende parts toldmyndigheder og må ikke være ændret, omdannet på nogen måde eller være gjort til genstand for andre behandlinger end dem, som er nødvendige for at bevare produkterne i samme tilstand ("princippet om, at der ikke må foretages ændringer")

h) i forbindelse med produkter, der har opnået oprindelsesstatus som led i en undtagelse fra oprindelsesreglerne, som en part har indrømmet, udstedes eller udfærdiges der ikke erstatningsoprindelsesbeviser, hvis produkterne videresendes til den anden part

i) erstatningsoprindelsesbeviser kan udstedes af toldmyndighederne eller udfærdiges af videreforsenderne, hvis de produkter, der skal videresendes til den anden parts område, har opnået oprindelsesstatus gennem regional kumulation

j) erstatningsoprindelsesbeviser kan udstedes af toldmyndighederne eller udfærdiges af videreforsenderne, hvis den videresendende part ikke har indrømmet præferencebehandling for de produkter, der skal videresendes til den anden parts område.

5. Med henblik på punkt 4, litra c), gælder følgende:

Såfremt der er grund til at betvivle overholdelsen af princippet om, at der ikke må foretages ændringer, kan toldmyndighederne i den part, der er det endelige bestemmelsessted, anmode klarereren om at dokumentere overholdelsen af princippet, hvilket kan gøres ved hjælp af ethvert middel.

Den videresendende parts toldmyndigheder skal på anmodning af videreforsenderen bekræfte, at produkterne er forblevet under toldmyndighedernes tilsyn under deres opbevaring på den pågældende parts område, og at toldmyndighederne ikke har givet tilladelse til, at produkterne under deres opbevaring på partens område ændres, omdannes på nogen måde eller gøres til genstand for andre behandlinger end dem, som er nødvendige for at bevare produkterne i samme tilstand.

Såfremt erstatningsbeviset er et erstatningscertifikat, anmoder toldmyndighederne i den part, der er det endelige bestemmelsessted, ikke om et certifikat til bekræftelse af, at produkterne ikke har undergået nogen form for behandling i den periode, hvor den anden part opbevarede dem.

6. Hver part sikrer, at:

a) såfremt erstatningsoprindelsesbeviserne svarer til de originale oprindelsesbeviser, som blev udstedt eller udfærdiget i et præferenceberettiget land under Unionens GSP-ordning og Norges ordning, sikrer toldmyndighederne i Unionens medlemsstater og i Norge hinanden passende administrativt samarbejde med henblik på efterfølgende kontrol af disse erstatningsoprindelsesbeviser. Den videresendende parts toldmyndigheder skal på anmodning af den part, der er det endelige bestemmelsessted, indlede og følge op på den efterfølgende kontrol af de tilsvarende originale oprindelsesbeviser

b) såfremt erstatningsoprindelsesbeviserne svarer til de originale oprindelsesbeviser, som blev udstedt eller udfærdiget i et land, der udelukkende er præferenceberettiget under GSP-ordningen i den part, der er det endelige bestemmelsessted, gennemfører denne part den efterfølgende kontrol af de originale oprindelsesbeviser i samarbejde med det præferenceberettigede land. Den videresendende parts toldmyndigheder fremsender de originale oprindelsesbeviser, der svarer til de af kontrollen omfattede erstatningsoprindelsesbeviser, eller eventuelt kopier af de originale oprindelsesbeviser, der svarer til de af kontrollen omfattede erstatningsoprindelsesbeviser, til toldmyndighederne i den part, der er det endelige bestemmelsessted, således at de kan gennemføre den efterfølgende kontrol.

7. Hver part sikrer, at:

a) hvert erstatningscertifikat i rubrikken øverst til højre forsynes med navnet på det videreforsendelsesland, hvor det udstedes

b) påtegningen "Replacement certificate" eller "Certificat de remplacement" samt datoen for udstedelsen af det originale oprindelsescertifikat formular A og dets løbenummer anføres i rubrik 4

c) navnet på videreforsenderen anføres i rubrik 1

d) navnet på den endelige modtager kan anføres i rubrik 2

e) alle oplysninger, der vedrører de videresendte produkter, og som fremgår af det originale certifikat, anføres i rubrik 3-9

f) der kan henvises til videreforsenderens faktura i rubrik 10

g) den toldmyndighed, der har udstedt erstatningscertifikatet, påtegner rubrik 11. Denne myndighed er kun ansvarlig for udstedelsen af erstatningscertifikatet. I rubrik 12 anføres de oplysninger om oprindelsesland og endeligt bestemmelsesland, som er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A. Videreforsenderen undertegner oprindelsescertifikatet i rubrik 12. En videreforsender, som i god tro undertegner rubrik 12, holdes ikke ansvarlig for nøjagtigheden af de oplysninger, der er anført på det originale oprindelsescertifikat formular A

h) den toldmyndighed, der anmodes om at udstede erstatningscertifikatet, anfører på det oprindelige oprindelsescertifikat formular A de videreforsendte produkters vægt, numre og art samt løbenummer for hvert tilsvarende erstatningscertifikat. Myndigheden opbevarer anmodningen om erstatningscertifikat og det oprindelige oprindelsescertifikat formular A i mindst tre år

i) erstatningsoprindelsescertifikater udfærdiges på engelsk eller fransk.

8. Hver part sikrer, at:

a) videreforsenderen angiver følgende på hver erstatningsudtalelse om oprindelse:

1) alle oplysninger, der vedrører de videresendte produkter, og som fremgår af det originale oprindelsesbevis

2) datoen for udfærdigelsen af det originale oprindelsesbevis

3) oplysninger om det originale oprindelsesbevis, herunder om nødvendigt oplysninger vedrørende kumulation anvendt på de varer, der er omfattet af udtalelsen om oprindelse

4) sit navn, sin adresse og sit nummer som registreret eksportør

5) navn og adresse på afsenderen i Unionen eller Norge

6) dato og sted for udfærdigelsen af udtalelsen om oprindelse eller for udstedelsen af oprindelsescertifikatet

b) hver erstatningsudtalelse om oprindelse forsynes med påtegningen "Replacement statement" eller "Attestation de remplacement"

c) erstatningsudtalelser om oprindelse udfærdiges af videreforsendere, der er registreret i det elektroniske system til eksportørers selvcertificering af oprindelse, det såkaldte REX-system (Registered Exporter System), uanset værdien af produkterne med oprindelsesstatus i den oprindelige sending

d) videreforsenderen angiver i tilfælde af erstatning af et oprindelsesbevis følgende på det originale oprindelsesbevis:

1) datoen for udfærdigelsen af erstatningsudtalelsen/-erne om oprindelse og mængden af varer, der er omfattet af erstatningsudtalelsen/-erne om oprindelse

2) navn og adresse på videreforsenderen

3) navn og adresse på afsenderen eller afsenderne i Unionen eller i Norge

e) den originale udtalelse om oprindelse forsynes med påtegningen "Replaced" eller "Remplacé"

f) en udtalelse om oprindelse er gyldig i 12 måneder fra datoen for dens udfærdigelse

g) erstatningsudtalelser om oprindelse udfærdiges på engelsk eller fransk.

9. De originale oprindelsesbeviser og kopierne af erstatningsoprindelsesbeviserne opbevares af videreforsenderen i mindst tre år fra udgangen af det kalenderår, hvor erstatningsoprindelsesbeviserne blev udstedt eller udfærdiget.

10. Parterne aftaler at dele omkostningerne forbundet med REX-systemet i overensstemmelse med de nærmere samarbejdsbestemmelser, som parternes kompetente myndigheder fastsætter.

11. Enhver uoverensstemmelse mellem parterne som følge af fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale bilægges udelukkende ved bilateral forhandling mellem parterne. Hvis uoverensstemmelserne påvirker Schweiz' og/eller Tyrkiets interesser, skal de høres.

12. Parterne kan til enhver tid ændre denne aftale efter fælles overenskomst i skriftlig form. Begge parter skal på anmodning af en af parterne høres i forbindelse med eventuelle ændringer af aftalen. Hvis ændringerne påvirker Schweiz' og/eller Tyrkiets interesser, skal de høres. Eventuelle ændringer træder i kraft på en dato fastlagt ved fælles overenskomst, efter at begge parter har givet hinanden meddelelse om, at deres respektive interne krav er opfyldt.

13. Hver af parterne kan i tilfælde af alvorlige betænkeligheder for så vidt angår den korrekte gennemførelse af denne aftale suspendere dens anvendelse, forudsat at den anden part har modtaget skriftlig meddelelse derom tre måneder i forvejen.

14. Hver af parterne kan opsige denne aftale, forudsat at den anden part har modtaget skriftlig meddelelse derom tre måneder i forvejen.

15. Punkt 2, første afsnit, finder kun anvendelse på materialer med oprindelse i Schweiz, såfremt parterne har indgået en tilsvarende aftale med Schweiz og har givet hinanden meddelelse om, at denne betingelse er opfyldt.

16. Punkt 2, første afsnit, finder kun anvendelse på materialer med oprindelse i Tyrkiet[3], såfremt parterne har indgået en tilsvarende aftale med Tyrkiet og har givet hinanden meddelelse om, at denne betingelse er opfyldt.

17. Fra ikrafttrædelsen af aftalen mellem Norge og Tyrkiet kan hver af parterne i henhold til punkt 2, første afsnit, i denne aftale og under forudsætning af gensidighed fra Tyrkiet sikre, at erstatningsoprindelsesbeviser for produkter indeholdende materialer med oprindelse i Tyrkiet, som er blevet fremstillet under bilateral kumulation i GSP-præferenceberettigede lande, kan udstedes eller udfærdiges hos parterne.

18. Nærværende aftale træder i kraft på en dato fastlagt ved fælles overenskomst, efter at Unionen og Norge har givet hinanden meddelelse om, at de fornødne interne vedtagelsesprocedurer er afsluttet. Fra den pågældende dato erstatter den aftalen i form af brevveksling af 14. december 2000[4].

Jeg har den ære hermed over for Dem at bekræfte, at min regering er indforstået med ovenstående.

[3] Unionen opfyldte denne betingelse gennem offentliggørelsen af meddelelsen fra Kommissionen i medfør af artikel 85 i forordning (EØF) nr. 2454/93 om gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen med henblik på udvidelse af den bilaterale kumulationsordning, der er fastsat ved denne artikel, til at omfatte Tyrkiet (EUT C 134 af 15.4.2016, s. 1).

[4] EFT L 38 af 8.2.2001, s. 24.